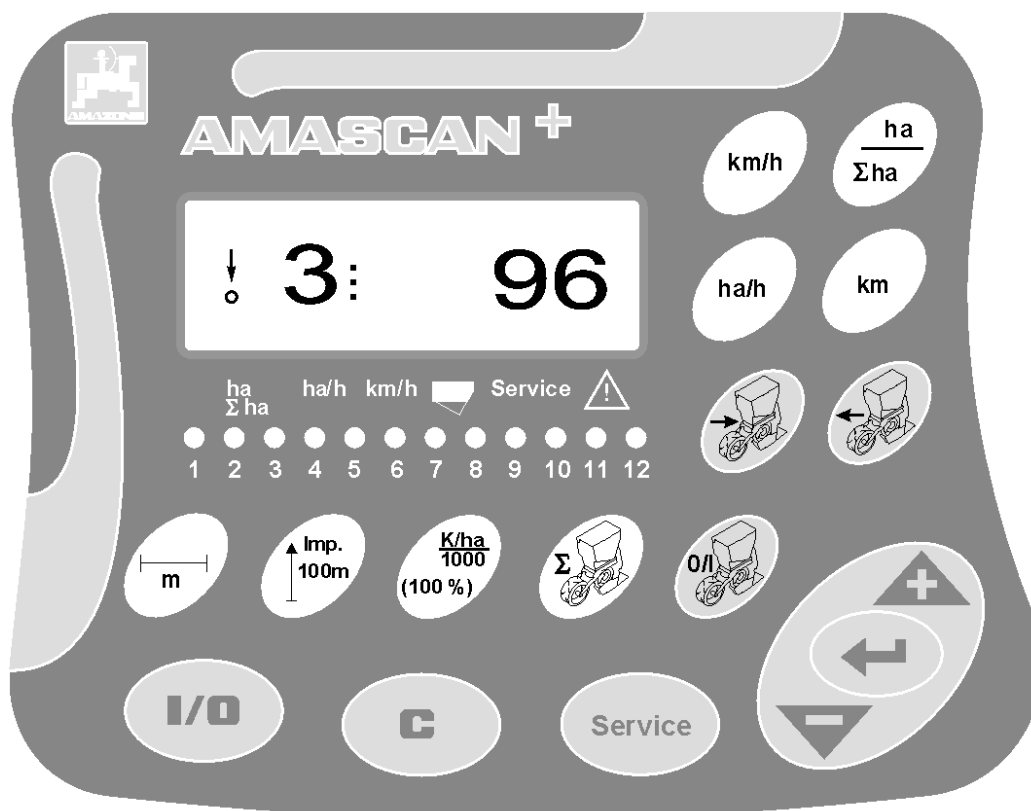


AMAZONE

Instrucțiuni de utilizare

AMASCAN⁺



MG 1977
DB 702.1 (RO) 04.05
Printed in Germany



Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și de siguranță!





Prefață

Stimate client,

calculatorul de bord **AMASCAN⁺** este un produs de calitate din cuprinzătoarea paletă de produse a firmei AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Pentru a putea beneficia din plin de avantajele noului dumneavoastră calculator de bord în combinație cu aparatele atașabile **AMAZONE**, citiți cu atenție și respectați cu exactitate prezentele Instrucțiuni de utilizare înainte de punerea în funcțiune a mașinii.

Asigurați-vă că, înainte de pune mașina în funcțiune, toți operatorii mașinii au citit aceste Instrucțiuni de utilizare.

Prezentele Instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru calculatorul de bord **AMASCAN⁺**.



AMAZONEN-WERKE
H.DREYER GmbH & Co. KG

Copyright © 2004 AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49205 Hasbergen-Gaste
Germany
Toate drepturile rezervate

Cuprins	Pagina
1. Date referitoare la AMASCAN⁺	4
1.1 Scopul utilizării	4
1.2 Producătorul	4
1.3 Declarația de conformitate.....	4
1.4 Detalii la întrebări și comenzi.....	4
1.5 Identificatorul	4
1.6 Utilizarea conformă cu destinația.....	4
2. Securitatea	5
2.1 Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate.....	5
2.2 Calificarea operatorilor	5
2.3 Marcarea indicațiilor în Instrucțiunile de utilizare.....	5
2.3.1 Simbol general de pericol	5
2.3.2 Simbolul Atenție	5
2.3.3 Simbolul Indicație	5
2.4 Instrucțiunile de securitate pentru instalarea ulterioară a aparatelor și / sau componentelor electrice și electronice.....	6
2.5 Instrucțiuni de securitate pentru lucrările de reparație	6
3. Manualul de utilare	7
3.1 Consola și calculatorul	7
3.2 Cablul de conectare a bateriei	7
3.3 Racordarea mașinii	7
4. Descrierea produsului AMASCAN⁺	8
5. Punerea în funcțiune	12
5.1 Procesul de operare și descrierea tastaturii	12
5.1.1 Procesul de operare	13
5.2 Indicațiile și funcțiile pe parcursul semănării	16
5.3 Decuplarea - cuplarea (respectiv monitorizarea decuplării și cuplării) diverselor agregate de semănare pe parcursul semănării.....	19
5.4 Decuplarea permanentă (respectiv decuplarea monitorizării) a diverselor agregate de semănare.....	20
5.5 Funcția Service	21
6. Întreținerea	22
6.1 Calculatorul.....	22
6.2 Senzorii.....	22
6.3 Remedierea defecțiunilor.....	22



1. Date referitoare la AMASCAN⁺

1.1 Scopul utilizării

Calculatorul este un aparat de indicare, comandă și monitorizare pentru semănătoarele bob cu bob.

Microcalculatorul este dotat cu o memorie și cu o baterie cu litiu. Toate valorile introduse și determinate sunt păstrate în aparat și după deconectarea rețelei de bord.

AMASCAN⁺ este potrivit pentru semănătoare bob cu bob **ED 02** cu maxim 12 agregate de semănare.

1.2 Producătorul

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

1.3 Declarația de conformitate

Calculatorul îndeplinește cerințele directivei privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE.

1.4 Detalii la întrebări și comenzi

La comanda pieselor de schimb, indicați numărul de aparat al calculatorului.



Cerințele tehnice de siguranță sunt îndeplinite numai dacă, în caz de reparații, s-au utilizat piese de schimb originale AMAZONE. Utilizarea altor piese poate duce la anularea răspunderii pentru consecințele rezultate din asemenea cazuri!

1.5 Identificatorul

Plăcuța de tip de pe aparat.



Întregul identificator posedă valoare documentară și nu poate fi modificat sau șters!

1.6 Utilizarea conformă cu destinația

Calculatorul este destinat exclusiv pentru aplicații de lucru uzuale în agricultură ca aparat de indicare, monitorizare și comandă, în combinație cu semănătoarea bob cu bob **AMAZONE ED**.

Orice gen de utilizare care depășește acest cadru este considerat neconform cu destinația. Pentru prejudiciile rezultate de aici asupra persoanelor și bunurilor materiale, producătorul nu își asumă nicio responsabilitate. Riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea condițiilor de funcționare, de întreținere și revizie prescrise de producător, precum și utilizarea exclusivă a **pieselor de schimb originale**.

Folosirea, întreținerea și repararea aparatelor sunt permise numai persoanelor care sunt familiarizate cu acestea și care au fost instruite asupra potențialelor pericole.

Se vor respecta prescripțiile în vigoare privind prevenirea accidentelor, precum și diversele reglementări recunoscute de protecție a muncii, de medicină a muncii și de circulație de drumuri publice.

Cu toată atenția acordată la execuția mașinilor noastre, nu pot fi excluse abateri la împrăștiere, chiar și în cazul unei utilizări conform cu destinația. Acest lucru poate fi cauzat, de ex., de:

- Obturări (de ex. prin corpuri străine, resturi de saci, depuneri etc.).
- Uzura pieselor.
- Deteriorări datorate unor influențe exterioare.
- Turații de antrenare și viteze de deplasare incorecte.
- Reglaje incorecte ale mașinii (atașare incorectă)

Verificați funcționarea corectă și precizia de împrăștiere a aparatului dumneavoastră înainte de fiecare aplicație de lucru și pe parcursul aplicației de lucru.

Pretențiile de despăgubiri pentru deteriorări care nu au apărut direct la aparat sunt excluse. În această categorie intră și răspunderea pentru consecințele provocate de erori în operația de însămânțare. Modificările arbitrare la aparate pot produce consecințe negative și exclud orice răspundere a furnizorului pentru prejudiciile respective.

2. Securitatea

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații fundamentale, a căror respectare este obligatorie în activitățile de atașare, funcționare și întreținere. Din acest motiv, prezentele Instrucțiuni de utilizare trebuie citite neapărat de operator înainte de aplicația de lucru și de punerea în funcțiune, și trebuie să fie accesibile acestuia.

Trebuie respectate toate instrucțiunile de securitate din prezentele instrucțiuni de utilizare.

2.1 Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate

Nerespectarea instrucțiunilor de securitate

- poate avea ca urmare periclitarea personalului, a mașinii și a mediului înconjurător.
- poate duce la pierderea oricăror drepturi de garanție.

În cazuri individuale, nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate avea, de exemplu, următoarele consecințe:

- Periclitarea persoanelor datorită lățimii de lucru neasigurate.
- Încetarea unor funcții importante ale mașinii.
- Nefuncționarea metodelor prescrise de întreținere și revizie.
- Periclitarea personalului prin efecte de natură mecanică și chimică.
- Periclitarea mediului înconjurător prin scurgerea de ulei hidraulic.

2.2 Calificarea operatorilor

Deservirea, întreținerea și repararea aparatului sunt permise numai persoanelor care sunt familiarizate cu acesta și care au fost instruite asupra potențialelor pericole.

2.3 Marcarea indicațiilor în Instrucțiunile de utilizare

2.3.1 Simbol general de pericol

Instrucțiunile de securitate conținute în aceste instrucțiuni de utilizare, care pot reprezenta pericole pentru persoane în caz de nerespectare, sunt marcate cu simbolul general de pericol (semnul de securitate conform DIN 4844-W9).



2.3.2 Simbolul Atenție

Instrucțiunile de securitate a căror nerespectare poate provoca pericole pentru mașină și funcționarea acesteia sunt marcate cu simbolul Atenție.



2.3.3 Simbolul Indicație

Indicațiile asupra particularităților specifice mașinii, care trebuie să fie respectate pentru funcționarea impecabilă a mașinii, sunt marcate cu simbolul Indicație.





2.4 Instrucțiunile de securitate pentru instalarea ulterioară a aparatelor și / sau componentelor electrice și electronice

Mașina este echipată cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal, dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.

La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice și electronice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, utilizatorul trebuie să verifice pe proprie răspundere dacă această instalare nu produce perturbații ale electronicii vehiculului sau ale altor componente.

În principal, se va avea în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice instalate ulterior trebuie să fie conforme cu directiva privind compatibilitatea electromagnetică 89/336/CEE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

Pentru montarea ulterioară a sistemelor mobile de comunicație (de ex. stație radio, telefon), trebuie să fie îndeplinite suplimentar cerințele următoare:

Montați numai aparate cu avizare conformă prescripțiilor naționale în vigoare (de ex. BZT - avizare în Germania).

Instalați aparatul fix.

Pentru cablare și instalare, precum și pentru valoarea max. a curentului absorbit admis, respectați suplimentar și manualele de montaj ale producătorului mașinii.


2.5 Instrucțiuni de securitate pentru lucrările de reparație



Înainte de lucrările la instalația electrică, precum și înainte de toate lucrările de sudură la vehiculul tractor sau la mașina atașată, detașați toate conexiunile cu fișă de la aparat.

3. Manualul de utilizare

3.1 Consola și calculatorul

 Consola de bază (Fig. 1/2) (accesorii speciale) trebuie montată fără oscilații și având conductibilitate electrică pe cabină, în zona de vizibilitate și acțiune în dreapta conducătorului. Distanța față de aparatul de transmisie radio, respectiv antena radio trebuie să fie de cel puțin 1 m.

Suportul de susținere cu calculatorul (Fig. 1/1) se introduce pe țeava consolei de bază (Fig. 1/2) pentru accesoriile speciale.

Unghiul de vizibilitate optim al display-ului se situează între 45° până la 90° de jos. Acesta poate fi reglat prin rotirea consolei.

3.2 Cablul de conectare a bateriei

- Racordul **AMASCAN⁺** (3).
- Racordul pentru decuplarea electrică a agregatului de semănare (4). Mașinile cu decuplare electrică a agregatului de semănare necesită în acest sens o alimentare electrică separată de la bateria vehiculului tractor.

Tensiunea de lucru este de **12 V** și trebuie să fie preluată direct de la baterie, respectiv de la demarorul de 12 Volți. **Cablul** se va monta cu atenție și, dacă este necesar, se va scurta. Veriga inelară pentru conductorul de legare la masă (albastru) și bucșa de capăt pentru conductorul de cablu pentru conductorul + (maro) se va monta cu un clește adecvat. Manșonul de capăt al firului pentru conductorul + se găsește în borna de contact a suportului siguranțelor.

maro = + 12 Volți

albastru = masa

3.3 Racordarea mașinii

Semănătoarea bob cu bob ED atașată de vehiculul tractor se racordează prin intermediul unui conector al mașinii (5).

Calculatorul primește informațiile de la senzori și de la comutatoarele pentru lățimi parțiale prin conectorul mașinii cu 39 de poli "Elektrik".

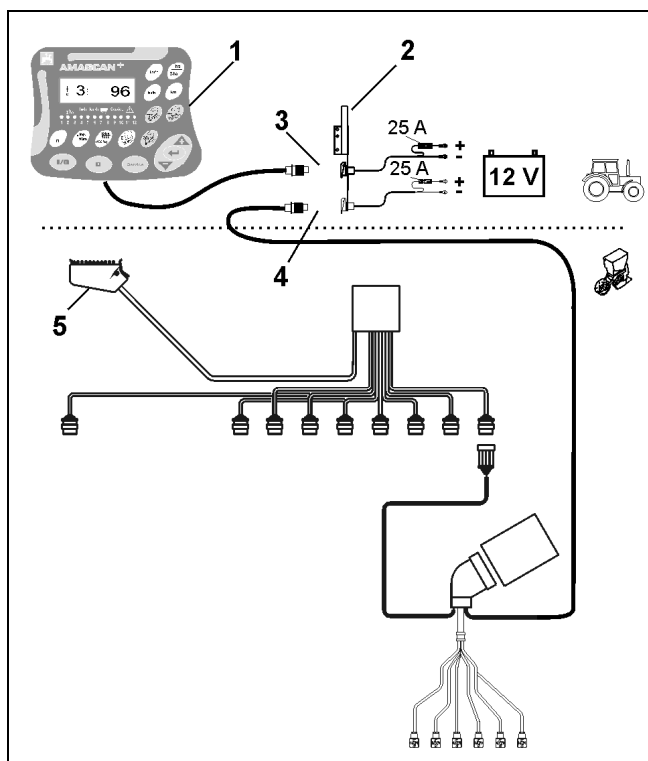


Fig. 1

4. Descrierea produsului **AMASCAN+**

AMASCAN+ este un aparat de indicare și monitorizare pentru semănătoarele bob cu bob cu maxim 12 agregate de semănare.

Microcalculatorul este dotat cu o memorie și cu o baterie. Toate valorile introduse și determinate sunt păstrate în aparat și după deconectarea rețelei de bord. La următoarea conectare ele sunt din nou disponibile.

AMASCAN+ (Fig. 2/...) este alcătuit din:

1. **AMASCAN+**



AMASCAN+ este montat prin intermediul suportului de susținere și consolei (2) în câmpul vizual al conducătorului pe vehiculul tractor.

2. Consola cu cablul de conectare a bateriei. Conectați cablul de conectare a bateriei direct la bateria vehiculului tractor.
3. Traductorul optic. Pe fiecare agregat de semănare este montat un traductor optic.
4. Senzorul de mișcare (senzorul X) pentru înregistrarea parcursului și a suprafeței. Acest senzor furnizează concomitent semnalul de referință pentru poziția de lucru (mașina în aplicația de lucru "da" / "nu"). Senzorul montat pe mecanismul de reglaj furnizează impulsurile (Imp./100m), imediat ce arborele de intrare al transmisiei este antrenat de roțile în contact cu solul.
5. Conectorul mașinii cu bara cuțitelor cu 39 de poli. **AMASCAN+** este conectat prin intermediul conectorului mașinii de unitatea de racord a ED.
6. Sistemul fasciculului de cabluri **AMASCAN+** pentru maxim 12 rânduri, inclusiv senzor de mișcare.
7. Sistemul de monitorizare a rezervorului de îngrășământ alcătuit din două semnalizatoare ale nivelului de umplere și monitorizare a arborelui de dozare (pentru semnale de avertizare optice și acustice de pe **AMASCAN+**).
8. Opțiune: sistemul fasciculului de cabluri pentru deconectarea electrică.
9. Cuplajul orb. Este necesar în cazul reducerii numărului de rânduri, de ex. de la 8 rânduri de floarea soarelui la 6 rânduri de porumb.

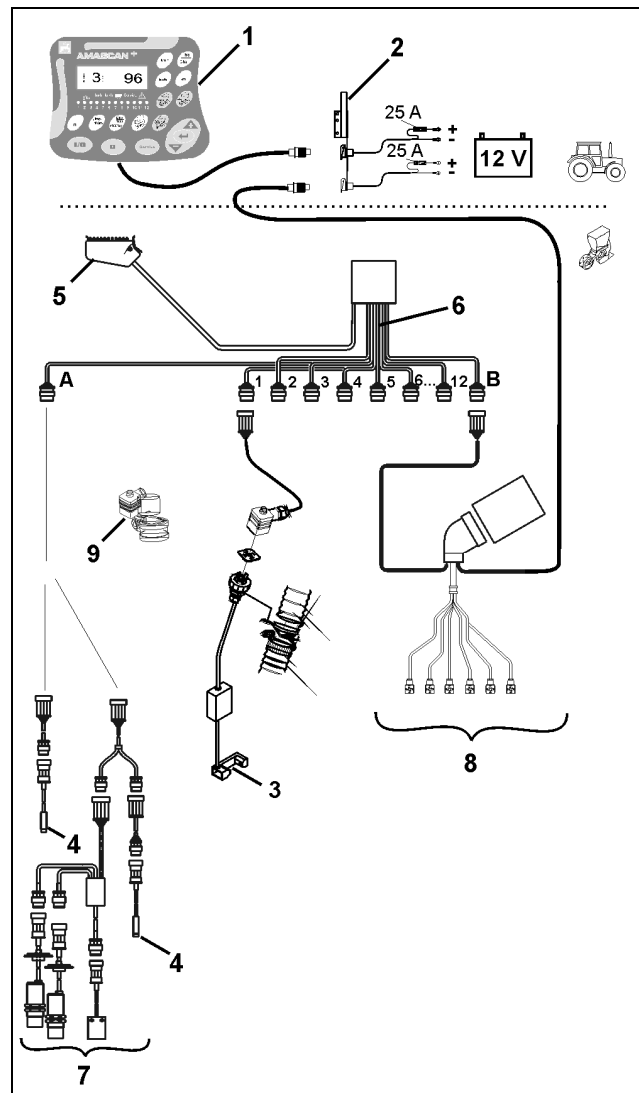


Fig. 2

AMASCAN+ și funcțiile sale:

- Verificarea funcționării agregatelor de semănare individuale.
- Pentru monitorizarea agregatelor de semănare, fiecare bob de sămânță generează un impuls, după ce a părăsit discul de separare și a trecut prin traductorul optic (Fig. 3/3) (bariera luminoasă cu infraroșii).
- Numărul de boabe înregistrate la un moment dat se extrapolează la boabe/ha, se afișează pe display și se compară cu valoarea nominală prestabilită.
- La depășirea superioară sau inferioară a valorii nominale cu mai mult de 15%, se emite un semnal acustic și, deasupra simbolului triunghi de avertizare, se aprinde intermitent săgeata. Concomitent, se afișează pe display numărul agregatului în cauză cu valoarea reală (boabe/ha)/1000.
- Determinarea suprafeței prelucrate per lucrare în [ha].
- Determinarea suprafeței totale prelucrate, de ex. per sezon în [ha].
- Indicația randamentului momentan pe unitatea de suprafață în [ha/h].
- Indicația parcursului în [km].
- Indicația vitezei momentane de deplasare în [km/h].

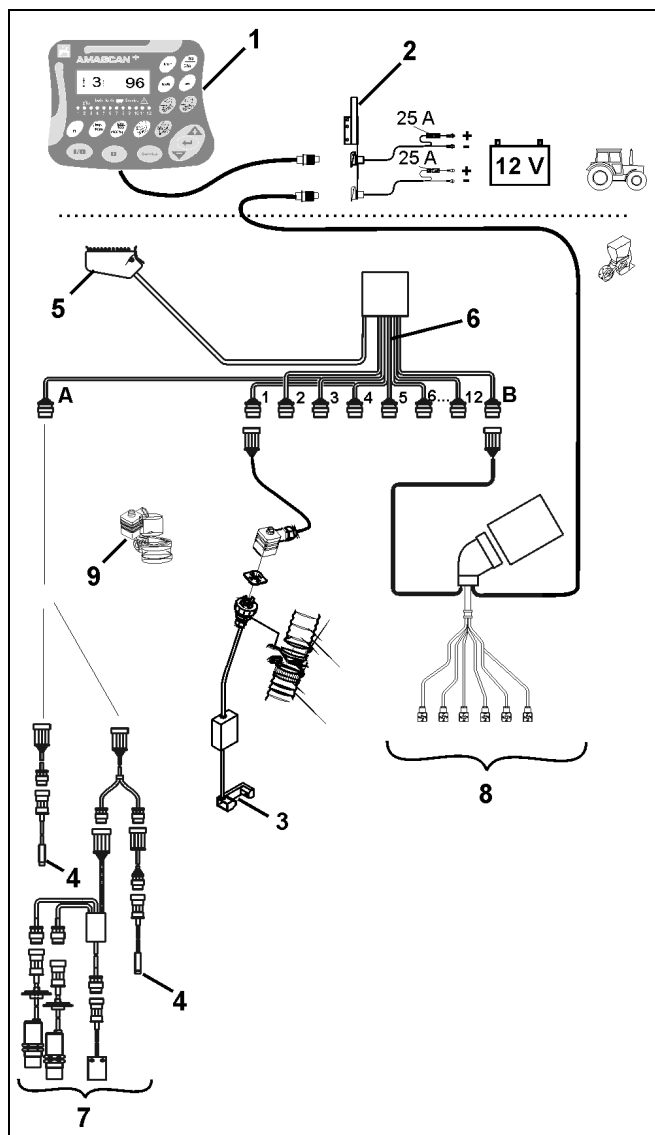


Fig. 3

În poziția de lucru a semănătoarei bob cu bob pe display-ul cu 6 cifre (Fig. 4/1) se indică:

- dreapta - numărul momentan de boabe [boabe/ha]/1000 (Fig. 4/2).
- stânga (Fig. 4/3) indicația se modifică (cifrele 1, 2, 3 etc.) automat după 5 secunde. Este indicat numărul agregatului de semănare monitorizat momentan.
- săgeata verticală (Fig. 4/4) și cercul care se aprinde intermitent dedesubt (Fig. 4/5), imediat ce senzorul de mișcare (senzorul "X") transmite impulsuri către **AMASCAN+**.

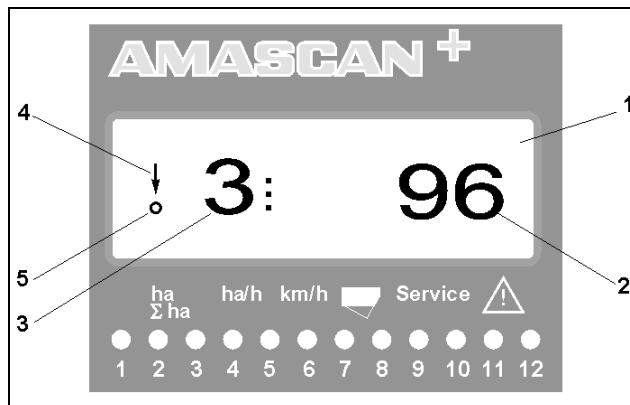


Fig. 4

Când calculatorul sesizează la unul dintre agregate o defecțiune sau o abatere față de valoarea nominală prestabilită, săgeata de deasupra simbolului triunghi de avertizare se aprinde intermitent. Concomitent, se afișează pe display numărul agregatului defect (de ex. 3) cu **valoarea reală** (de ex. 96) (boabe/ha)/1000 și se emite un semnal acustic (claxon).

Sub display se găsește o riglă numerotată cu 12 lămpi de control. Fiecare lampă de control este atribuită unui agregat de semănare.

Agregatul de semănare cuplat:

- lampa de control este aprinsă verde.

Agregatul de semănare necuplat:

- lampa de control nu este aprinsă.

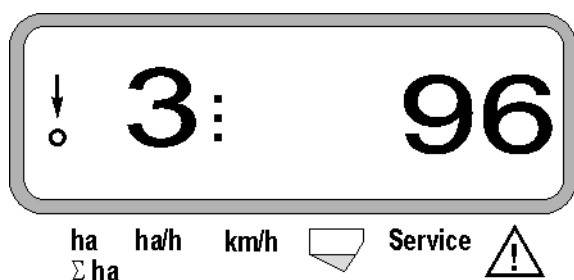
Agregatul de semănare (mecanismul de antrenare, respectiv sistemul de monitorizare) este oprit:

- lampa de control este aprinsă roșu.



Numerotarea agregatelor de semănare se realizează de la exterior stânga spre exterior dreapta, privit în direcția de mers. Asta înseamnă că, privit în direcția de mers, agregatul de semănare poziționat la exterior stânga poartă numărul 1 etc.

Indicația în cazul unui agregat de semănare defect



Tastele (Fig. 4) se împart pe domeniile:

- albastru = taste de funcții (indicația datelor determinate).
- galben = taste de introducere (introducerea datelor mașinii).
- portocaliu = - pornit/oprit
liu = - taste de comandă (funcție de monitorizare pentru decuplarea și cuplarea unuia sau mai multor agregate pe durată scurtă).

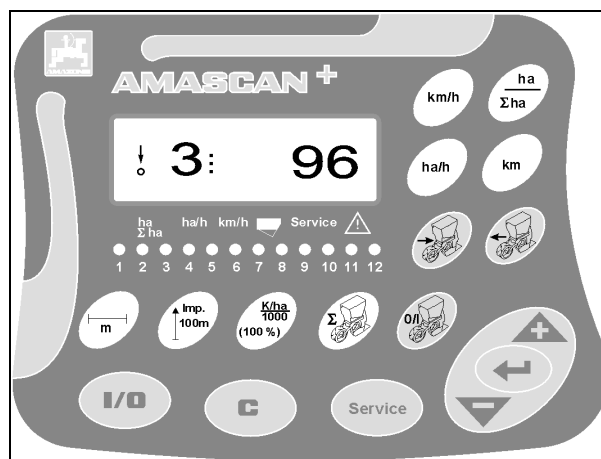


Fig. 5

Alocarea tastei

Tasta	Funcția
	Pornire și oprire AMASCAN+
	- Indicația suprafeței prelucrate de la acționarea funcției de pornire în [ha] - Indicația suprafeței totale prelucrate în [ha]
	Indicația randamentului pe unitatea de suprafață în [ha/h]
	Indicația parcursului după execuția "funcției de pornire" în [km]
	Indicația vitezei de lucru în [km/h]
	Lățimea de lucru în [m] – indicare și introducere
	Introducerea numărului de agregate de semănare
	Imp/100 m – indicare și introducere (direct sau prin procesul de calibrare)
	Indicare și introducere valoare nominală [(boabe/ha)/1000]

Tasta	Funcția
	Pornire/oprire preselectie deconectare agregat din exterior dreapta.
	Pornire/oprire preselectie deconectare agregat din exterior stânga.
	Revenirea completă din nou a deconectării agregatelor.
	Verificarea funcției de monitorizare
	Tasta de introducere pentru majorarea valorii indicate
	Tasta de introducere pentru micșorarea valorii indicate
	Cu această tastă, se încheie toate introducerile
	Tasta de corecție
	Funcția de pornire



5. Punerea în funcțiune

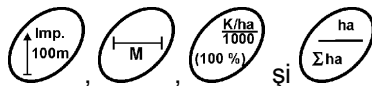
- Introduceți conectorul mașinii de la semănătoarea bob cu bob atașată de vehiculul tractor pe **AMASCAN+**.

Verificați, respectiv introduceți din nou datele specifice ale mașinii înainte de începutul lucrului prin apăsarea tastelor corespunzătoare:


1. Conectați **AMASCAN+**.
2. Verificați și, eventual, corectați valoarea de calibrare la senzorul de cursă "Imp./100m" (prin introducerea directă sau calibrarea senzorului de cursă).
3. Verificați și corectați eventual lățimea de lucru [m].
4. Introduceți valoarea nominală pentru cantitatea de semințe aplicate [(boabe/ha)/1000].
5. Verificați și corectați eventual numărul de agregate de semănare.
6. Declanșați funcția de pornire și porniți procesul de semănare.

5.1 Procesul de operare și descrierea tastaturii



Pentru monitorizarea semănătorii bob cu bob atașate, **AMASCAN+** are nevoie înainte de începutul lucrului de datele specifice ale mașinii (valori):




Aceste date (valori) pot fi selectate direct de pe

display prin apăsarea tastei corespunzătoare ,


respectiv , respectiv , respectiv și 

prin apăsarea ulterioară a tastelor , respectiv .





După selectarea valorilor dorite prin intermediul tastelor  respectiv

 respectiv, apăsați întotdeauna


tasta  pentru a memora valoarea selectată.



După prima apăsare pe una din tastele , respectiv  indicația sare mai departe cu o poziție în direcția dorită.

5.1.1 Procesul de operare

1. Pornirea/oprirea aparatului

Prin apăsarea tastei , porniți și opriți **AMASCAN⁺**.

După pornirea aparatului, acesta efectuează o autotestare. După aceea, se selectează automat funcția care a fost indicată înainte de deconectare.

Dacă există un defect în sistemul electronic, aparatul indică:

- HALP 00 sau HALP 88 an.

În acest caz, returnați aparatul în vederea reparației.



Dacă tensiunea de alimentare scade sub 10 Volți, de ex. la pornirea vehiculului tractor, calculatorul se deconectează automat. Reporniți apoi din nou calculatorul, așa cum a fost descris mai sus.

2. Calibrarea senzorului de cursă

În vederea determinării vitezei de deplasare efective, **AMASCAN⁺** are nevoie de valoarea de calibrare "Imp./100m", care este furnizată de senzorul "X" la parcurgerea unui traseu de măsură cu lungimea de 100 m la **AMASCAN⁺**.


Pentru introducerea valorii de calibrare "Imp./100m", sunt prevăzute două modalități:


- valoarea de calibrare "Imp./100m" este cunoscută și este selectată de la tastatură.
- valoarea de calibrare "Imp./100m" nu este cunoscută și este determinată prin parcurgerea unui traseu de măsură.



Deoarece valoarea de calibrare "Imp./100m" este dependentă de sol, se recomandă ca, în cazul unor tipuri de sol foarte diferite, respectiva valoare de calibrare să se determine din nou prin parcurgerea unui traseu de măsură.

a) Valoarea de calibrare "Imp./100 m" este cunoscută:

- Cu vehiculul staționat, apăsați .


Selectați valoarea de calibrare cunoscută "Imp./100m" prin intermediul tastelor , respectiv




Indicația valorii de calibrare selectată



ha ha/h km/h  Service 

- Apăsați  și memorați astfel valoarea de calibrare selectată.

- Apăsați din nou  și verificați valoarea de calibrare memorată. Pe display trebuie să fie indicată acum valoarea de calibrare selectată.

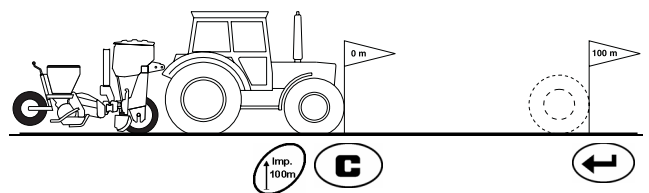


În cazul unor abateri apărute între



- cantitatea de semințe răspândite și suprafața reală prelucrată
- suprafața prelucrată determinată și indicată de **AMASCAN⁺** și suprafața reală prelucrată
- determinați din nou valoarea de calibrare prin parcurgerea unui traseu de măsură cu lungimea de 100 m (în acest sens, consultați pct. 2b).

b) Valoarea "Imp./100 m" nu este cunoscută:

- Măsurați pe câmp un traseu de exact 100 m. Marcați punctul inițial și punctul final al traseului de măsură.



- Aduceți vehiculul în poziția de start și semănătoarea bob cu bob în poziția de lucru (eventual ridicăți agregatele de semănare și întrerupeți astfel mecanismul de antrenare a agregatelor de semănare).

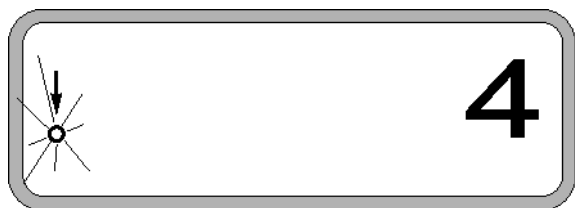
- Apăsați tasta , țineți-o apăsată și apăsați concomitent .

Parcurgeți cu exactitate traseul de măsură de la punctul inițial până la punctul final (la pornire contorul sare la "0"). Pe display sunt indicate impulsurile determinate continuu.



În timpul cursei de calibrare nu apăsați nicio tastă.

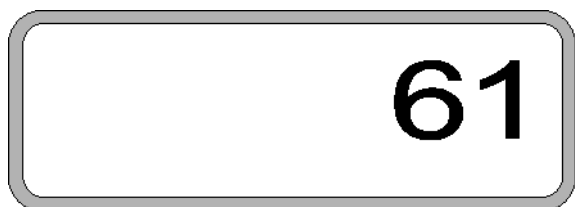
Indicația în timpul calibrării



ha ha/h km/h Service !

- Opriți după 100 m. Pe display este indicat acum numărul de impulsuri determinate.
- Apăsați și memorați astfel valoarea de calibrare determinată (Imp./100 m).

Indicația valorii de calibrare determinate



ha ha/h km/h Service !

Apăsați din nou și verificați valoarea de calibrare memorată. Pe display trebuie să fie indicată acum valoarea de calibrare determinată (imp./100 m).

- Înscrieți valoarea de calibrare determinată în tabelul 11.2.

Tabelul 11.2: Valoarea de calibrare dependentă de sol "Imp./100m"

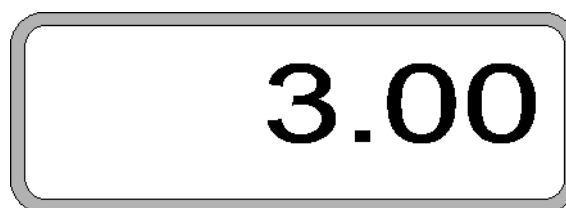
Tipul de sol	Imp./100m
Sol moale	
Sol mediu	
Sol tare	

3. Lățimea de lucru

Pentru determinarea suprafeței prelucrate, **AMASCAN+** are nevoie de informații privind lățimea de lucru. În acest sens, introduceți lățimea de lucru după cum urmează:

- Apăsați .
- Selectați prin intermediul tastelor și lățimea de lucru dorită [m] pe display, de ex. "3.00" pentru o lățime de lucru de 3 m.

Indicația lățimii de lucru



ha ha/h km/h Service !

- Apăsați și memorați astfel valoarea selectată.

Apăsați din nou și verificați valoarea memorată. Pe display trebuie să fie indicată acum valoarea selectată, de ex. "3.00".

4. Cantitatea de semințe aplicate



Selecți valoarea pentru cantitatea de semințe aplicate dorită cu vehiculul staționat.

Exemplu:

Dorit: **95.000 boabe la hectar**

Distanța dintre rânduri R: **0,75 m**

Discul de separare: **30 orificii.**

Distanța calculată între boabe a: **14,04 cm**

(în acest sens, consultați cap. 7.5)

Discul de separare utilizat: **30 orificii**

- Alegeți din Tabelul de reglare a transmisiei - ținând cont de numărul de orificii din discurile de separare - o distanță între boabe, care este cea mai apropiată de distanța între boabe calculată.

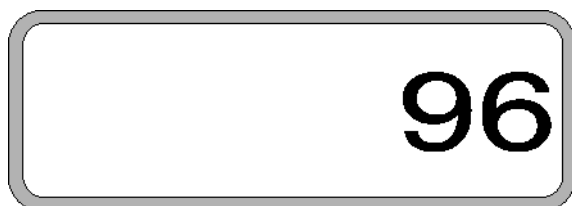
- Distanța între boabe citită a: **13,9 cm**

- Alegeți din "Tabelul de ansamblu boabe / ha - disc de separare 30 orificii" distanța între boabe **13,9 cm**. Citiți pe acest rând la distanța dintre rânduri **R = 75 cm** numărul de **95923 boabe/ha** (95923 boabe/ha corespunde la 96000 boabe/ha).

- Apăsăți .

- Selecți prin tasta , respectiv de pe display, cantitatea de semințe aplicate dorită [(boabe/ha)/1000], de ex. "96" pentru 96000 boabe/ha.

Indicația cantității de semințe aplicate dorită



ha ha/h km/h Service

Σ ha

- Apăsăți . Valoarea selectată "96" este memorată.

- Apăsăți din nou și verificați valoarea memorată. Pe display trebuie să fie indicată acum cifra "96".

5. Introducerea numărului de agregate de semănare

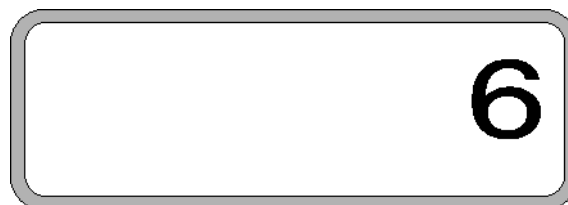


Valoarea introdusă nu trebuie să depășească cifra "12" (maxim 12 agregate de semănare).

Apăsăți .

- Selecți de pe display prin intermediul tastei respectiv cifra pentru numărul agregatelor de semănare (de ex. "6" pentru 6 agregate de semănare).

Indicația numărului de agregate de semănare



ha ha/h km/h Service

Σ ha

- Apăsăți . Valoarea selectată "6" este memorată.

- Apăsăți din nou și verificați valoarea memorată. Pe display trebuie să fie indicată acum cifra "6".

6. Pornirea procesului de semănare

Înainte de începutul, lucrului executați "funcția de

pornire și mașina este pregătită pentru exploatare. În acest sens,

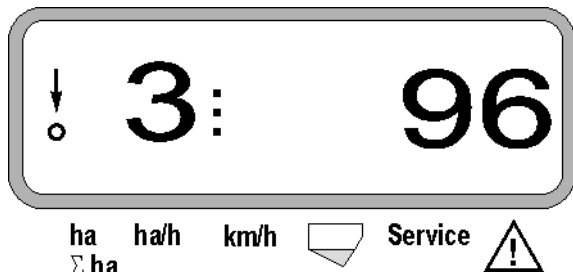
- Apăsăți tasta , țineți-o apăsată și apăsați concomitent .

Astfel, memoriile tastelor de funcții și sunt aduse la "0".



5.2 Indicațiile și funcțiile pe parcursul semănării

Afișajul de lucru



Explicații referitoare la afișajul de lucru



Săgeata verticală cu cercul dedesubt, care se aprinde intermitent, apare atunci când senzorul de mișcare (senzorul X) transmite impulsuri către AMASCAN⁺

3:

Această indicație (cifrele 1, 2, 3 etc.) se schimbă automat după 5 secunde. Este indicat numărul agregatului de semănare monitorizat momentan.

: 96

Pe parcursul semănării, indicația afișează cantitatea de semințe aplicate momentan, de ex. "96" pentru 96000 boabe/ha.



Când cantitatea momentană de împrăștiere este depășită superior sau inferior cu 15%, se emite un semnal de avertizare acustic. Săgeata de deasupra simbolului triunghi de avertizare se aprinde intermitent și se indică agregatul de semănare cu cantitatea de împrăștiere eronată.



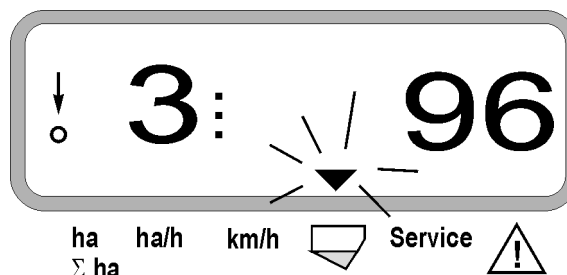
La însămânțarea rapiței, cantitatea de împrăștiere nu poate fi determinată și indicată, datorită micimii boabelor. Se emite un semnal de avertizare acustic și săgeata de deasupra simbolului triunghi de avertizare se aprinde intermitent.

Monitorizarea rezervorului de îngrășământ (opțiune):





Mesajul de alarmă "Rezervor de îngrășământ" (triunghi care se aprinde intermitent deasupra simbolului Rezervor de îngrășământ și apariția unui semnal sonor timp de 5 secunde) în caz de:

- Depășire inferioară a nivelului de umplere cu îngrășământ.
- Arborele de dozare din rezervorul de îngrășământ nu se rotește.

Indicație Defecțiune a rezervorului de îngrășământ

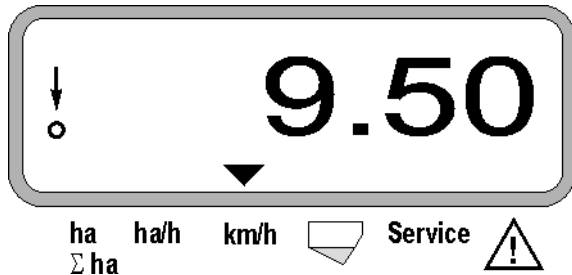


Descrierea tastelor de funcții

Prin intermediul tastelor de funcții , , ,  pot fi indicate oricând datele determinate pe parcursul însămânțării.


Prin apăsarea uneia dintre tastele de funcții de mai jos, apare valoarea dorită (de ex. 9.50 pentru 9,5 km/h) pentru aprox. 10 secunde.

Indicația după apăsarea tastei de funcții km/h



Săgeata de pe marginea inferioară a display-ului indică simbolul tastei de funcții apăsată momentan. După aceea, calculatorul trece automat înapoi pe "Afișaj de lucru".

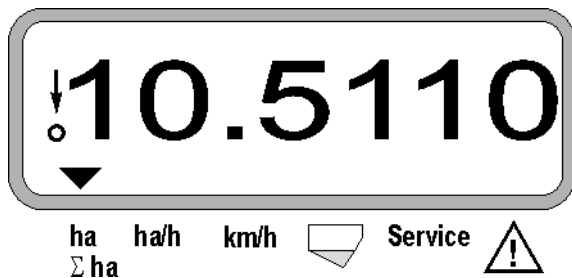
1. Suprafața parțială în contorul de hectare după acționarea "Funcției de pornire"

După o apăsare a tastei , este indicată **suprafața prelucrată** în [ha] (de ex. 10.5110 pentru 10,5110 ha), care a fost prelucrată **după acționarea "Funcției de pornire"**.




Acum se determină numai suprafața prelucrată, la care semănătoarea bob cu bob se găsește în poziția de lucru.

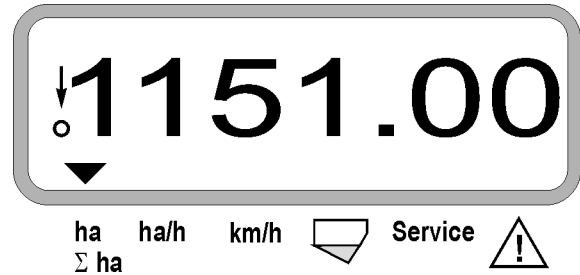
Indicația după apăsarea tastei "ha"



2. Suprafața totală în contorul de hectare, de ex. într-un sezon

După a doua apăsare a tastei , este indicată **suprafața totală prelucrată** în [ha] (de ex. 1151.00 pentru 1151 ha), care a fost prelucrată după ultima determinare a valorii pentru suprafața totală memorată (de ex. într-un sezon).

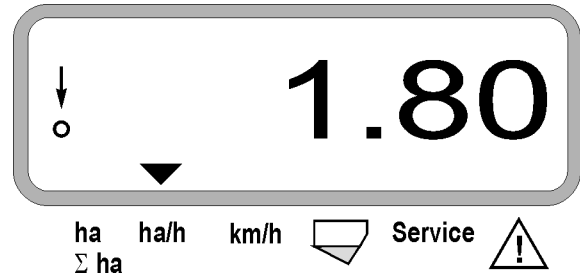
Indicația după apăsarea tastei "Σ ha"




3. Randamentul pe unitatea de suprafață

După apăsarea tastei , este indicat randamentul pe unitatea de suprafață la un moment dat în [ha/h] (de ex. 1.800 pentru 1,8 ha/h).

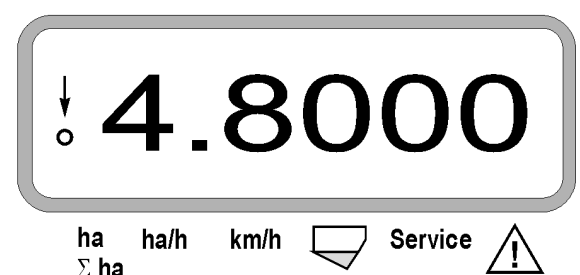
Indicația după apăsarea tastei "ha/h"



4. Parcursul


După apăsarea tastei , este indicat parcursul în [km] (de ex. 4.8000 pentru 4,8 km), după executarea "Funcției de pornire".

Indicația după apăsarea tastei "km"

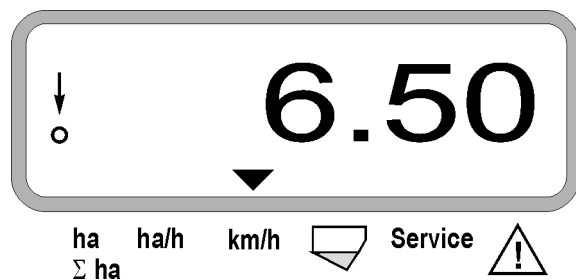




5. Viteza de lucru

După apăsarea tastei , este indicată viteza de lucru momentană [km/h] (de ex. 6.500 pentru 6,5 km/h).

Indicația după apăsarea tastei "km/h"



5.3 Decuplarea - cuplarea (respectiv monitorizarea decuplării și cuplării) diverselor agregate de semănare pe parcursul semănării



Înainte de a fi posibilă decuplarea diverselor agregate de semănare, senzorul de cursă trebuie să primească impulsuri (deplasați-vă câțiva metri cu mașina coborâtă).



Agregatele de semănare cu electromagnet de ridicare se pot decupla.

În cazul agregatelor de semănare fără electromagnet de ridicare, se decuplează numai sistemul de monitorizare.



Prin intermediul tastelor de comandă , și




, se poate comuta între decuplarea și cuplarea (respectiv funcția de monitorizare) diverselor agregate de semănare pe parcursul semănării.




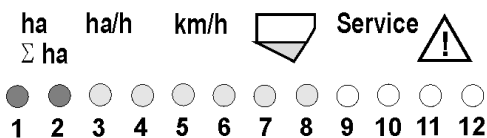
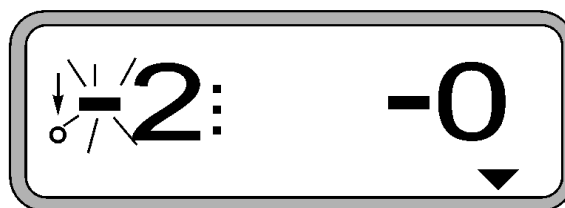
Printr-o singură apăsare a tastei , respectiv



se face o preselecție a părții (stg./dr.), de pe care urmează a fi deconectate diversele agregate. Partea este afișată pe indicație prin semnul minus care se aprinde intermitent.

Cu tasta minus , se poate deconecta cu fiecare apăsare pe tastă câte un agregat, începând din exterior.

Cu tasta plus , agregatele sunt reconectate de la interior spre exterior.



Lămpile de control 1 și 2 luminează roșu!



După apăsarea tastei , toate agregatele sunt din nou conectate și apare din nou afișajul de lucru.



Toate agregatele se conectează automat, atunci când **AMASCAN**⁺ sesizează o întrerupere a poziției de lucru, adică senzorul de mișcare nu mai transmite impulsuri. Acest lucru se întâmplă de exemplu la ridicarea mașinii la capătul final al câmpului sau și la oprirea acestuia pe câmp.

Indicația după deconectarea a 2 agregate de semănare de la stânga:



5.4 Decuplarea permanentă (respectiv monitorizării) a diverselor agregate de semănare

Suplimentar la comutarea agregatelor de la exterior spre interior, fiecare agregat poate fi decuplat pe termen lung.



Acest reglaj se menține după deconectarea și conectarea **AMASCAN⁺** și după ridicarea mașinii.



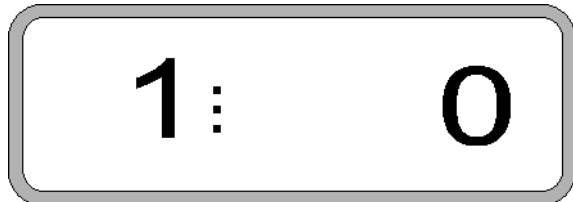
Acesta se anulează prin tasta . Toate agregatele sunt din nou conectate!

Pentru a permite un control al decuplării permanente, rândurile deconectate sunt indicate în continuare pe afișajul de lucru (cantitatea de împrăștiere trebuie să fie 0).

Apăsați tasta "Numărul de agregate /permanent"



timp de 5 secunde, până când apare indicația



ha ha/h km/h Service

Σ ha

Cifra din stânga reprezintă agregatul de semănare [1 pentru agregatul de semănare din stânga].

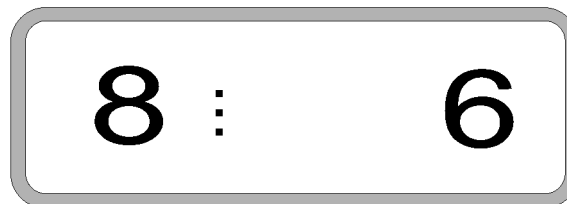
Cifra din dreapta poate fi modificată cu ajutorul tastelor (1-deconectare) și (0-conectare).

- 1 = agregat de semănare permanent decuplat (respectiv sistemul de monitorizare decuplat)
- 0 = agregat de semănare permanent cuplat (respectiv sistemul de monitorizare cuplat)

Apăsați tasta "Introducere" și conectați/deconectați următorul agregat.

Toate agregatele de semănare trebuie conectate sau deconectate pe rând.

După confirmarea introducerii pentru ultimul agregat, sunt indicate următoarele informații.



ha ha/h km/h Service


Σ ha

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

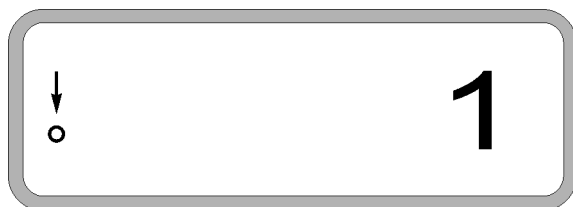
- Stânga: numărul de agregate
- Dreapta: numărul de agregate **nedecuplate**
- Agregatul de semănare 3 și 6 decuplat permanent: lămpile de control 3 și 6 luminează roșu.



5.5 Funcția Service

Tasta Service pentru controlul capacității de funcționare a traductorilor optici

- Apăsați tasta  și selectați funcția Service pentru verificarea traductorilor optici.
- Întrerupeți bariera luminoasă la un traductor optic, introduceți în acest sens de exemplu un obiect flexibil de jos în brăzdarul de semănare.
 - Pe display apare acum numărul agregatului de semănare, în care este montat acest traductor optic (de ex. "1" pentru agregatul de semănare exterior, stânga) și
 - concomitent se emite un semnal acustic.

Indicația după apăsarea tastei "Service"



ha ha/h km/h  Service 
Σ ha



Această indicație apare numai timp de aprox. 1 secundă.



Nu introduceți obiecte rigide în brăzdarul de semănare, deoarece acestea pot deteriora traductorul optic.



6. Întreținerea

6.1 Calculatorul

Calculatorul nu necesită întreținere. Depozitați calculatorul pe timp de iarnă într-o încăpere temperată și protejați-l, suplimentar, împotriva umezelii.

6.2 Senzorii

În caz de murdărire, traductorii optici se vor curăța cu o perie moale.

Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată în stare uscată, traductorul optic se va curăța cu apă de circulare. După aceea, se va șterge cu o cârpă fără grăsimi.

Curățarea se aplică în interiorul traductorilor optici (dioda cu infraroșii și fototranzistori)



Spălați senzorii înainte de începerea sezonului cu agenți de spălare și cu o perie moale. Uscați apoi senzorii.

Senzorul de cursă (senzorul "X") nu necesită întreținere.

6.3 Remedierea defecțiunilor



Pentru identificarea defecțiunilor, respectați ordinea prevăzută!

Defecțiunea	Cauza	Remediul
Aparatul nu poate fi pornit	Inversarea polilor tensiunii de alimentare	Verificați polaritatea
	Întreruperi la alimentarea cu tensiune	Verificați siguranța cablului de conectare a bateriei; verificați bornele de la baterie și siguranța
	leșire totală din funcțiune	Trimiteți aparatul la reprezentanță
Calculatorul indică HALP 88 sau HALP 00 (numai AMASCAN⁺)	Defecțiune a memoriei	Trimiteți aparatul
Nu se indică viteza	Lipsește introducerea "Impuls/100 m"	Introduceți numărul de "Impuls/100 m"
	Senzorul "X" nu transmite impulsuri către calculator, inelul de pe display nu se aprinde intermitent pe parcursul deplasării	Reglați distanța între senzorul "X" și discul de impuls la 3 până la 4 mm
		Verificați conexiunile cu fișă de la fasciculul de cabluri. negru = sw = semnal maro = br = +12 Volți albastru = bl = masa
		Senzorul "X" este defect, înlocuiți-l

Defecțiunea	Cauza	Remediul	
Nu se indică viteza	Mecanismul de antrenare este întrerupt (lanțul s-a rupt)	Reparați lanțul	
Nu se indică suprafața	Lipsește introducerea lățimea de lucru	Introducerea lățimii de lucru	
Nu se indică cantitatea de împrăștiere reglată (indicația 0 boabe/ha)	Poziția răzuitoarelor nu este corect reglată	Corecți poziția răzuitoarelor	
	Traductorul optic nu transmite impulsuri la calculator	Buncărul de semințe este gol	La însămânțarea rapiței, nu este posibilă determinarea cantității de împrăștiere!
		Agregatul este defect. Determinați cu tasta Service agregatul de semănare în cauză și executați apoi următorii pași. Curățați traductorul optic	
		Verificați dacă traductorul optic sau cablul spre unitatea de racordare este defect. În acest sens, scoateți fișa pătrată și introduceți fișa pătrată învecinată. Dacă defecțiunea a fost remediată, cablul este defect. Dacă defecțiunea nu este remediată, traductorul optic este defect.	
		Verificați conexiunile cu fișă de la fasciculul de cabluri. verde = gn = semnal maro = br = + 12 V alb = ws = 0 Volt	
		Senzorul este defect, înlocuiți-l	
		Calculatorul este defect, înlocuiți-l	
		Fasciculul de cabluri este defect, înlocuiți-l	
Indicația boabe/ha variază puternic	Traductorii optici transmit impulsuri neregulate la calculator	Reglați corect agregatele care funcționează neregulat Traductorii optici sunt murdari, curățați-i temeinic	
	Ruptură a cablului	Determinați agregatul de semănare în cauză. În acest scop, scoateți fișa pătrată respectivă și introduceți fișa pătrată învecinată. Dacă defecțiunea a fost remediată, a fost depistat agregatul de semănare defect. Dacă defecțiunea nu a fost remediată, verificați în același mod toate agregatele de semănare.	
Sunt monitorizate de ex. numai 4 agregate în loc de 8	Introducerea "Numărul de agregate" nu este corectă	Introduceți "Numărul de agregate"	



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Filiale de producție: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Reprezentanțe ale fabricii în Anglia și Franța

Fabrici pentru fertilizant mineral, stropitori de câmp, semănătoare, mașini de cultivare a solului,
depozite multifuncționale și instalații comunale
